

1 Jo-Korintho

¹ An Paulo, moluongi mondo obed jaote mar Kristo Yesu kaluwore gi dwaro mar Nyasaye kaachiel kod owadwa Sostheno,

² Wandikonu un kanisa mar Nyasaye man Korintho, ma un joma osepwodhi ei Kristo Yesu, kendo moseluongi mondo obed jomaler kaachiel gi ji mamoko duto man kamoro amora maluongo nying Ruodhwa Yesu Kristo, ma en Ruodhgi kendo Ruodhwa:

³ Ng'wono gi kwe moa kuom Nyasaye Wuonwa kod Ruoth Yesu Kristo obed kodu.

Dwoko erokamano

⁴ Adwokone Nyasacha erokamano kinde duto kuomu, nikech ng'wonone mosemiyou kuom Kristo Yesu.

⁵ Nimar kuome usebedo momew e yore duto kuom weche ma uwacho kod ng'eyo ma un-go,

⁶ nikech nendwa kuom Kristo nosir e dieru.

⁷ Kuom mano, ok uremo mich moro amora mar Roho kuritogo odiechieng' ma Ruodhwa Yesu Kristo nofwenyree.

⁸ En bende obiro ritou mondo ubed motegno nyaka giko, mondo omi ubed maonge bura chieng' mar Ruodhwa Yesu Kristo.

⁹ Nyasaye moseluongou mondo ubedi e lalruok gi Wuode Yesu Kristo Ruodhwa en ja-adiera.

Pogruok ei kanyakla mar joma oyie

¹⁰ Jowetena, asayou e nying Ruodhwa Yesu Kristo, mondo un duto uwinjru ng'ato gi ng'ato. Kik pogruok moro amora bedi e kindu, to beduru kuriworu maonge pogruok, ka un gi dwaro achiel kod paro achiel.

¹¹ Jowetena, jood Kloe moko osekelona wach ni nitie dhawo e dieru.

¹² Tiend gima awacho chal kama: Ng'at moro kuomu wacho niya, "An ng'at Paulo," to ng'at machielo to wacho niya, "An ng'at Apolo," machielo bende oramo niya, "An ng'at Kefa," to moro wacho niya, "An ng'at Kristo."

¹³ Kristo dipogre nyadi di? Paulo bende nogur e msalaba nikech un? Koso nuyudo batiso e nying Paulo?

¹⁴ Adwoko erokamano ne Nyasaye ni ne ok abatiso ng'ato kuomu kata achiel makmana Krispo gi Gayo,

¹⁵ omiyo onge ng'ama nyalo wacho ni noyudo batiso e nyinga.

¹⁶ (Ee, jood Stefano bende ne abatiso, to ok apar ni ne abatiso ng'at machielo mokalo mano.)

¹⁷ Nikech Kristo ne ok oora mondo abatis ji, to noora mondo ayal Injili, ok gi weche mamit mag riekto dhano, nono to dipo ka msalap Kristo obedo tekone.

Kristo en riekto gi teko Nyasaye

¹⁸ Wach msalaba en fuwo ni joma lal, to ni wan joma iwaro, en teko Nyasaye,

¹⁹ nikech ondiki niya,
"Abiro ketho riekto joma riek;

kendo ng'eyo mar joma riek abiro keyo nono.”*

²⁰ Ere ng'ama jarieko? Ere japuonj chik? Ere jatwak molony molooyo e pinyni? Donge Nyasaye osemiyo riekko mar pinyni odoko fuwo?

²¹ Nyasaye nochano gi riekone ni piny ok nyal ng'eyo Kristo gi riekone owuon, to nochano mana ni kuom fuwo mar wach mwalandoni ema owarogo joma oyie.

²² Jo-Yahudi dwaro ni nyaka timnegi honni, to jo-Yunani to manyo riekko,

²³ to wan wayalo Kristo mane ogur, ma en kidi machwanyo jo-Yahudi kendo en fuwo ni joma ok jo-Yahudi.

²⁴ To kuom ji duto ma Nyasaye oseluongo, bed ni gin jo-Yahudi kata jo-Yunani, Kristo en teko Nyasaye kendo en riekko Nyasaye.

²⁵ Nikech fup Nyasaye riek molooyo riekko dhano, kendo nyawo mare otegnio molooyo teko dhano.

²⁶ Jowetena, parieuru kaka nuchal kane Nyasaye oluongou. Ji mathoth kuomu ne ok joma riek, kipimou gi riekko dhano, bende ji mathoth kuomu ne ok joma rahuma kata joma oa e koth ruodhi.

²⁷ To Nyasaye noyiero gima ofuwo mag piny mondo okuodgo wi joma riek. Nyasaye noyiero bende gik manyap mag piny mondo okuodgo wi joma rateke.

²⁸ Nyasaye noyiero gik ma piny ochayo kendo manono mondo otiekgo gik ma jopiny kwano ni lich.

* **1:19** Isa 29:14

²⁹ Notimo kamano mondo kik ng'ato osungre e nyime.

³⁰ En e chakruok mar ngimau ei Kristo Yesu, mane obedonwa rieko moa kuom Nyasaye, tiende ni tim makare, pwodhruok, kod resruok.

³¹ Emomiyo, mana kaka ondiki niya, “Ng'at ma sungore mondo osungre kuom Jehova Nyasaye.”†

2

¹ Kuom mano jowetena, kane abiro iru to ne ok abiro gi weche mamit kata gi rieko kayalonu matut wach ma ling'-ling' mar Nyasaye.

² Nikech nang'ado wach e chunya ni kik ang'e gimoro amora machielo makmana Yesu Kristo kod gur mare.

³ Ne abiro iru gi nyawo kod luoro, kendo ka denda duto tetni.

⁴ Kane awuoyo kodu kendo ayalonu, to ne ok akonyora gi weche mamit kata mariek maywayo ji, to teko mar Roho ema onyisou ni wach mane ayalonu ne en adier

⁵ mondo yieu kik gurre kuom rieko dhano, to ogurre mana kuom teko Nyasaye.

Rieko moa kuom Roho

⁶ Kata kamano, wayalo rieko ni joma otegnu, to ok rieko mag tieng'ni, kata mag ruodhi mandalogi, mabiro lal nono.

⁷ Ooyo, wawuoyo kuom rieko mopondo mar Nyasaye, ma en rieko mosebedo kopandi kendo mane Nyasaye oikonwa nyaka aa chakruok piny mondo wayud duong'.

† 1:31 Jer 9:24

⁸ Jotend pinyini kata achiel ok nowinjo tiend rieko mwayaloni, nikech ka dine giwinje, to ok dine giguro Ruodh Duong’.

⁹ To en mana kaka ondiki niya,
 “Onge wang’ moseneno,
 kata it mosewinjo,
 kata paro moseng’eyo

gima Nyasaye oseiko ne joma ohere.”*

¹⁰ Wan to Nyasaye oseelonwa tiend wachne mopondo kuom teko mar Roho mare.

Roho Maler fwenyo gik moko duto, nyaka weche matut mag Nyasaye.

¹¹ Koso nitie ng’ato manyalo ng’eyo pach ng’at machielo? Donge chuny ng’ato owuon ema ong’eyo gima ni e iye? Kamano bende e kaka onge ng’at mong’eyo pach Nyasaye makmana Roho mar Nyasaye.

¹² Roho mwaseyudo ok en roho mar piny, to en Roho moa kuom Nyasaye, mamiyo wang’eyo mich ma Nyasaye osemiyowa.

¹³ Mago e weche mwawuoyo kuomgi, ka ok wakonyre gi weche mopuonjwa gi rieko dhano, to wakonyore gi weche ma Roho ema opuonjo, kwalero adiera mag chuny gi weche mag chuny.

¹⁴ To ng’at ringruok ok nyal rwako gik moa kuom Roho mar Nyasaye, nikech onenogi kaka fuwo kendo ok onyal winjo tiendgi, nikech iwinjogi kuom Roho.

¹⁵ Ng’at man-gi Roho nono gik moko duto, to en to onge ng’ama none.

* **2:9** Isa 64:4

16 “Koso en ng’a moseng’eyo pach Jehova Nyasaye ma ding’adne rieko?”†
Wan to wan gi pach Kristo.

3

Wach kuom pogruok e kanyakla mar joma oyie

¹ Jowetena, ne ok anyal wuoyo kodu kaka joma nigì Roho, to mana kaka jopiny ma pod mana nyithindo mayom kuom Kristo.

² Ne apidhou gi chak, to ok gi chiemo motegno nikech ne pok ubedo moikore ni chamo chiemo motegno. Kata sani pok uikorune.

³ Donge pod un mana jopiny ka nyiego kod dhawo ni e kindu? Donge mano nyiso ni un jopiny kendo utimo timbe machalre gi timbe mag dhano?

⁴ Nikech ka ng’ato wacho niya, “An ng’at Paulo,” to ng’at machielo to oramo niya, “An ng’at Apolo,” to donge koro un ji ajia?

⁵ Uparo ni Apolo to en ng’a? Koso Paulo to en ng’a? Gin mana jotich manomiyo uyie mana kaka Ruoth nomiyo ng’ato ka ng’ato tichne mondo otim.

⁶ An ne achwoyo, to Apolo noolo pi, to Nyasaye ema nomiyo gidongo.

⁷ Omiyo ng’at mochwoyo kata ng’at moolo pi ok en gimoro, makmana Nyasaye, mamiyo gik moko dongo.

⁸ Jachwoyo gi jaol pi nigì thoro machalre, kendo ng’ato ka ng’ato kuomgi noyud pokne kaluwore gi tichne.

† 2:16 Isa 40:13

9 Nikech waduto wan jotich kaachiel kod Nyasaye; un to un puoth Nyasaye kendo ot ma Nyasaye gero.

10 Kuom ng'wono ma Nyasaye osemya, ne aketo mise kaka jagedo molony, kendo koro ng'at machielo ema gedo e miseno. To ng'ato ka ng'ato nyaka ged kotang'.

11 Nikech onge ng'ama nyalo keto mise machielo mopogore gi mano moseketi, ma en Yesu Kristo.

12 Ka ng'ato ogedo e miseni kotiyu gi dhahabu kata gi fedha kata gi kite ma nengogi tek; kata gi bao, kata gi lum, kata gi saka,

13 to tich jagedo ka jagedo nonenre kaka chal, nikech tich ng'ato nong'ere malong'o Chieng' Ng'ado Bura. Chieng'no, nofweny tich mar ng'ato ka ng'ato gi mach, nikech mach ema notemgo tich mane ng'ato ka ng'ato otiyo.

14 Ka gima ne ng'ato ogero notony ma ok owang' e mach, to noyud michne.

15 To ka tich ng'ato owang' e mach, to ok noyud michne. En owuon to norese, to norese mana ka ng'at matony aa e mach maliel.

16 Donge ung'eyo ni un uwegi un e hekalu mar Nyasaye, kendo ni Roho mar Nyasaye odak eiu?

17 Ka ng'ato oketho hekalu mar Nyasaye, to Nyasaye biro tieke, nikech hekalu mar Nyasaye ler, to un e hekaluno.

18 Kik uwuondru. Ka ng'ato kuomu paro ni oriek e tieng'ni gi riek mar pinyni, to onego olokre ng'ama ofuwo eka odok mariek.

¹⁹ Nikech riek mar pinyni en fuwo e nyim Nyasaye kaka ondiki niya, “Omako joma riek gi riekogi giwegi”^{*};

²⁰ kendo mana kaka ondiki niya, “Jehova Nyasaye ong’eyo pach joma riek ni onge tich.”[†]

²¹ Kuom mano, kik ng’ato sungre kuom dhano! Gik moko duto gin mau.

²² Bed ni en Paulo kata Apolo, kata Kefa, kata piny, kata ngima, kata tho, kata gik ndalogi, kata gik mantiere, kata gik moko mabiro giduto gin mau.

²³ Un to un mag Kristo, to Kristo en mar Nyasaye.

4

Joote mag Kristo

¹ Kuom mano, ji onego okwanwa kaka jotich Kristo, kendo kaka jorit weche mopondo mag Nyasaye.

² To ong’ere ni joma omi tich mar rito nyaka bed jo-adiera.

³ An awuon ok lichna ka uyala kata ka oyala e od bura moro amora mar dhano. Chutho kata an awuon ok anyal yalora kenda.

⁴ Chutho ok ane gimoro ma aketho, to mano ok onyisa ni aonge ketho. To Ruoth ema ng’adona bura.

⁵ Kuom mano kik ung’ad bura kapok kinde ochopo, to rituru biro mar Ruoth. En owuon noel e lela gik masani opondo e mudho, kendo enonyis paro duto mopondo e chuny dhano. E

^{*} **3:19** Ayu 5:13 [†] **3:20** Zab 94:11

kindeno ema ng'ato ka ng'ato noyud pak moa kuom Nyasaye.

⁶ Jowetena, koro asewuoyo kodu ka akonyora gi nyinga kod nying Apolo kaka ranyisi mondo uyud konyruok, kupuonjoru kuomwa tiend wach mawacho niya, "Kik ukal weche mondiki." Mano biro miyo ok udhial ng'ato moloyo nyawadgi.

⁷ Ang'o momiyo iparo ni iber moloyo ng'at machielo? Ang'o ma in-go mane ok omiyi? To ka gima in-gono nomiyi, to ang'o momiyo isungori mana ka gima ne ok omiyigo?

⁸ Un ero un gi gik moko duto mudwaro kendo usedoko jo-mwandu! Usebedo ruodhi, to wan uwewa oko! Mano kaka agombo ni ne ubed ruodhi adier mondo wan bende wabed ruodhi kaachiel kodu!

⁹ Nikech nenorena ni Nyasaye oseketowa wan joote, ka joma odong' chien bang' ji, kendo mana ka joma oseng'adnegi buch tho mondo onegi e dier pap. Oseketwa wabedo joma piny duto rango kendo malaike kod ji bende rangowa.

¹⁰ Wan wafuwo nikech Kristo, to un to uriek ei Kristo! Wan wanyap, to un to uroteke! Un imiyow duong', to wan to ochawa!

¹¹ Nyaka koroni kech kayowa kendo riyo oloyowa. Warwako lewni mokidhore okidhore, kendo isandowa malit, ka waonge kata kar dak.

¹² Watiyo matek gi lwetewa. Ka ikwong'owa, to wagwedho joma kwong'owa; kisandowa, to wayie isandowa asanda;

¹³ bende ka iyanyowa, to wadwoko gi weche mang'won. Nyaka koroni wasedoko machal gi

yugi mag piny; wachalo gik mowit oko ni onge tich!

¹⁴ Ok andiknu wechegi mondo akuodgo wiu, to andikonugi mondo ajiwu, kaka nyithinda mageno.

¹⁵ Kata obedo ni un gi ji alufu apar ma ritou e Kristo, to uonge gi wuone mang'eny, nikech kuom Kristo Yesu, an ema ne abedo kaka wuonu kane ayalonu Injili.

¹⁶ Kuom mano, akwayou mondo ulu timna.

¹⁷ Mano emomiyo aoronu Timotheo, ma en wuoda mahero, kendo ma ja-adiera kuom Ruoth. Obiro paronu kit ngimana kuom Kristo Yesu, ma ok opogore gi gik mapuonjo kuonde duto, e kanisa.

¹⁸ Jomoko kuomu sunga omako, mana ka gima ok abi biro iru.

¹⁹ To abiro biro mapiyo ka Ruoth Nyasaye oyie, kendo kabiro, to anadwar ng'eyo ok mana kaka josungago wuoyo kende, to bende napenjgi teko ma gin-go.

²⁰ Nikech pinyruoth Nyasaye ok otenore mana kuom weche miwacho gidhok, to otenore kuom teko maduong'.

²¹ Koro ere gima udwaro? Udwaro ni mondo abi iru kating'o boka, koso abi gihera kod chuny mamuol?

5

Siem kuom terruok

¹ Wachore e lela ni nitie terruok e dieru, kendo ni en kit terruok ma kata jopiny ok tim; nikech ng'ato terore gi chi wuon.

² To bende pod usungoru asunga! Donge onego bed ni upong' gi kuyo mondo ugol oko ng'at matimo kamano e dieru?

³ Kata obedo ni aonge kodu kuno e ringruok, to ng'euru ni an kodu kuom chuny. An to aseng'adone ng'at matimo tim marachno bura, mana ka gima ne an kodu kuno.

⁴ Ka uchokoru e nying Ruodhwa Yesu, kendo an kodu kuom chuny, kendo teko mar Ruodhwa Yesu bende ni kodu,

⁵ to keturu ng'atni e lwet Satan mondo ringre mohero richono okethi, to chunye to mondo oresi chieng' biro Ruoth.

⁶ Sungau ok ber. Donge ung'eyo ni thowi matin kende oromo kuodo mogo modwal duto?

⁷ Goluru thowi machon-no oko e dieru mondo ubed maler chutho, eka unubed ka mogo modwal manyien ma ok oketie thowi, nimar kamano e kaka uchalo. Kristo, ma en nyarombowa mar Pasaka, osetingo misango.

⁸ Emomiyo koro watimuru sawo, ok gi thowi machon mar himruok kod timbe maricho, to watime gi makati ma ok oketie thowi, ma en makati mar wuotho e ler kod adiera.

⁹ Ne asendikonu e barupa motelo ni kik ubedi e kanyakla mar joma terore.

¹⁰ Ok awuo kuom jopiny mapok oyie ma terore, kata ma jowuoro, kata ma jomecho, kata malamo nyiseche manono, nikech mano to dichunwa ni wadar e pinyini.

¹¹ To koro andikonu mondo kik ubedi e kanyakla gi ng'ato ang'ata maluongore ni owadu kuom Ruoth, to pod terore, kata ma jawuoro,

kata malamo nyiseche manono, kata ma jaketh nying ji, kata ma jamer, kata ma jamecho. Ng'at ma kamano kata chiemo kik uchiemgo.

¹² Donge ok en tichna mondo ang'ad bura ne joma ok jo-Kristo? Donge joma osebedo e kanyakla mar joma oyie ema onego ung'adnigi bura?

¹³ Nyasaye biro ng'ado bura ni joma ni oko, omiyo riemburu jarichono oa e dieru.*

6

Joma oyie kuom Kristo kik donj ne jowetegi e od bura

¹ Ka ng'ato moro kuomu nigi wach moro gi wadgi, ere kaka doter wachno e nyim joma okia Nyasaye mondo ong'ad bucheno, kar kelo wachno e nyim jomaler?

² Donge ung'eyo ni jomaler ema biro ng'adone piny bura? Ka un ema onego ung'adne piny bura, to donge mano nyiso ni unyalo ng'ado bura kuom weche matindo man e kind ji?

³ Donge ung'eyo ni wan ema wabiro ng'ado bura ne malaike? Koro gige pinyni to donge wanyalo ng'adone bura moloyo!

⁴ Ka kamano, to ang'o momiyo ka un gi wach e dieru, to uyiero jong'ad bura ma jopiny ma kwan-gi onge ei kanisa.

⁵ Awacho mano mondo akuodgo wiu. Bende dibed ni onge ng'ato e dieru kata achiel mariek manyalo ng'ado bura weche man e kind joma oyie?

* 5:13 Rap 17:7; 19:19; 21:21; 22:21,24; 24:7

⁶ Kar timo kamano, to yudore ni ja-Kristo donjo ne ja-Kristo wadgi e od bura kendo utimo mano e buch jopiny!

⁷ Kaka un gi buche e kindu kamano, nyiso ni un joma oserem chuth. Kar donjo ne wadu e buch jopiny, to ok iyie otimni atima marach? Ok iweye owuondi awuonda?

⁸ Kar timo kamano, to un ema uwuondo joweteu kendo utimonegi marach, to eka utimo kamano mana ni joweteu kuom yie.

⁹ Donge ung'eyo ni joma timo timbe maricho ok noyud gweh mar pinyruoth Nyasaye? Kik ng'ato wuondu! Ng'euru ni jochode kata joma lamo nyiseche manono, kata joma terore, kata chwo ma terore gi chwo wetegi,

¹⁰ kata jokuo, kata jowuoro, kata jomer, kata joketh nying ji, kata jomecho, ok noyud gweh mar pinyruoth Nyasaye.

¹¹ Kamano e kaka jomoko kuomu ne chalo. To ne olwoku mi opwodhu, mi oketu udoko joma kare e nying Ruoth Yesu Kristo, kendo kuom Roho mar Nyasachwa.

Richo mar terruok

¹² Ng'ato nyalo wacho niya, "Oyiena timo gimoro amora madwaro," to gik moko duto ma watimo ok kelnwa konyruok. Bende ng'ato nyalo medo wacho niya, "Oyiena timo gimoro amora madwaro," to ok anyal yie gimoro loka misumbane.

¹³ "Chiamo en mar ich, ich en mar chiamo," to Nyasaye biro ketho gik moko ariyo duto. Ringruok ok en mar terruok, to en mar miyo

Ruoth duong', mana kaka Ruoth bende en mar ringruok.

¹⁴ Kuom teko Nyasaye nochiero Ruoth Yesu oa kuom joma otho kendo wan bende obiro chierowa.

¹⁵ Donge ung'eyo ni ringreu gin fuonde Kristo owuon? Bende dakaw fuonde Kristo mondo ariw gi dhako ma jachode? Mano ok nyal timore ngang'!

¹⁶ Koso ukia ni ng'at moriwore gi dhako ma jachode bedo kode e achiel kuom ringruok? Ndiko wacho niya, "Ji ariyogo nodok ringruok achiel."*

¹⁷ To ng'at moriwore gi Ruoth doko chuny achiel kode.

¹⁸ Ringuru utony ni terruok. Richo duto ma ng'ato timo otimo oko mar ringre, to ng'at machodo timo richo ni ringre owuon.

¹⁹ Donge ung'eyo ni ringreu en hekalu mar Roho Maler modak eiu kendo ma Nyasaye os-chiwonu? Ok un mau uwegi;

²⁰ to nong'iewu gi nengo matek. Omiyo miuru Nyasaye duong' gi ringreu.

7

Weche mag kend

¹ To koro kuom weche mane upenja e barupu, anyalo wacho ni ber mondo ng'ato kik okendi.

² To nikech weche mag terruok ng'eny, ng'ato ka ng'ato nyaka bed gi chiege owuon kendo dhako ka dhako obed gi chwore owuon.

* **6:16** Chak 2:24

³ Dichwo nyaka chop dwach chiege kaka joma okendore, kendo dhako bende nyaka tim kamano ni chwore.

⁴ Nikech dhako mokendi onge gi teko kuom ringre owuon, to en mar chwore. Kamano bende, dichwo mokendo onge gi teko kuom ringre owuon, to en mar chiege bende.

⁵ Kik utuonru makmana ka uwinjoru e kindu uwegi mar timo mano kuom kinde machwok mondo uchiwru ni lamo. To bang' chiwruok ni lamo, to uchak uriwru kendo mondo kik Satan temu, nikech ok unyal ritoru.

⁶ Awachonu kamano koa e pacha awuon, to ok kaka chik dwaro.

⁷ Dobedo maberna moloyo ka ji duto obedo kaka an, to kata kamano, ng'ato ka ng'ato niggi michne ma Nyasaye omiye, ng'at moro niggi michni, to ng'at machielo bende niggi mich machielo.

⁸ To joma pok okendi gi joma pok okendo, kod mon ma chwogi otho, to awachonegi kama: En gima ber moloyo ka gisiko ma ok gikendo kata okendgi, mana kaka an.

⁹ To ka ok ginyal ritore giwegi, to onego gikendi, kata okendgi nikech kend ber moloyo ka gombo wang'o ng'ato ka mach.

¹⁰ To ne joma osekendo gi joma osekendi achiwonegi chik (chutho ok an, to Ruoth) kama: Dhako kik were gi chwore.

¹¹ To kapo ni otimo kamano, to ochune ni nyaka osik maonge dichwo, to ka ok kamano to odog ir chwore, kendo dichwo bende kik riemb chiege.

¹² To kuom ji mamoko modong' (chutho ok Ruoth, to an ema awachonegi) kama: Ka owadwa moro ma ja-Kristo nigi dhako ma ok oyie, kendo dhakono oyie dak kode, to kik oriembe.

¹³ Bende ka dhako nigi dichwo ma ok oyie, to dichwono oyie dak kode kaka chiege, to kik oweye.

¹⁴ Nikech dichwo mapok oyie inyalo pwodho nikech chiege, to dhako mapok oyie bende inyalo pwodho nikech chwore moyie. Ka ok kamano, to nyithindu dibed mogak, to koro sani to ginenore ni giler.

¹⁵ To ka ng'at ma ok oyie ojok noa, to weye awaya odhi. Dichwo moyie kata dhako moyie ok otwe e weche ma kamago, nikech Nyasaye oseluongowa mondo wadag gi kwe.

¹⁶ Ing'eyo nadi, in dhako, kata inyalo miyo chwori yudo warruok? Koso, ing'eyo nade, in dichwo, ni chiegi nyalo yudo warruok nikech in?

¹⁷ Kata kamano, ng'ato ka ng'ato onego odag ngimano mane Ruoth oluonge kendo owuoth wuodhno mane Nyasaye oluungee. Ma e chik ma aseketo ne kanisa.

¹⁸ Dibed ni ng'ato noluongi koseter nyangu? Kik ogomb ni ne ok otere nyangu. Dibed ni ng'ato noluongi kapok oter nyangu? Ng'at ma kamano kik ter nyangu.

¹⁹ Bedo ni ng'ato oter nyangu kata ok oter nyangu ok en gimoro. Gima duong' en rito Chike Nyasaye.

²⁰ Omiyo ng'ato ka ng'ato mondo obed mana kaka ne en kane Nyasaye oluonge.

²¹ Dibed ni ne in misumba kane Nyasaye oluongi? Kik mano chandi, makmana kapo ni inyalo yudo yor bedo thuolo, to tim kamano moloyo.

²² Nikech ng'at mane Ruoth oluongo ka misumba koro bedo ng'at man thuolo kuom Ruoth, to bende ng'at mane ni thuolo kane Ruoth oluongo doko misumba Kristo.

²³ Nong'iewu gi nengo matek, omiyo kik ubed wasumbini mag ji.

²⁴ Jowetena, ng'ato ka ng'ato nigi ting' e nyim Nyasaye mondo osik mana kaka Nyasaye noluongeno.

²⁵ Kuom wach nyiri ma ok okendi to awacho kama: Aonge gi chik moa kuom Ruoth, to achiwo pacha kaka ng'at ma wechene inyalo geno kuom ng'wono mar Ruoth.

²⁶ Nikech chandruok mantie sani, aparo ni ber mondo usik kaka uchal.

²⁷ Dibed ni ng'ato osekendi? Ka kamano, to kik idwar mondo iweri gi chwori. Dibed ni pok ikendo? Kichal kamano, to kik imany nyako mondo ikendi.

²⁸ To ka ikendo, to ok itimo richo; kata ka nyako okendi bende ok otimo richo. To joma okendo gi mokendi biro neno chandruok mathoth e ngimani, to adwaro ni akonyu mondo kik une chandruokni.

²⁹ Jowetena, gima awachonu en ni sa odong' matin. Chakre sani koro joma nigi mon onego odag ka gima giongego;

³⁰ joma ywak onego bedi ka joma ok ywagi; joma mor onego odag ka joma ok nigi mor;

joma ng'iewo gimoro onego odag ka gima gik ma ging'iewogo ok mag-gi,

³¹ joma konyore gi gige piny bende kik yie chunyi gedi e gigo, nikech piny ma waneno sani-ni biro kadho.

³² Adwaro ni mondo ubed maonge gi kit par-ruok moro amora. Dichwo ma ok okendo, weche Ruoth ema omako, kaka onyalo siko kotimo gik mamoro Ruoth,

³³ to ng'ama osekendo, to pache omoko e weche pinyini, kaka onyalo timo gik mamiyo chiege mor.

³⁴ Kendo dwarone bende opogore nyadiriyo. Dhako ma ok okendi, kata nyako ngili, paro kuom weche Ruoth. Thorogi maduong' en mondo gibed maler e ringregi gi chunyi. To dhako mokendi, to pache ni kuom gige piny, kaka onyalo miyo chwore mor.

³⁵ Awacho wechegi mondo uyud konyruok kuomgi, to ok mondo aketnu chik manyaka uluw. Adwaro ni udagi e yo maber, ka chiwruoku ni Ruoth ok opogore.

³⁶ Ka ng'ato paro ni ok otim maber ne osiepne ma nyako mangili modwaro nyuomo, kendo ka nyakono hike koro medore, to dichwono oneno ni onego okende, to ber mondo okend nyakono. Oonge gi ketho kotimo kamano kendo onego gikendre.

³⁷ To dichwo moseng'ado wach e pache owuon, kendo manyalo chiko dwache maonge ng'ama ochune, koseneno e chunye ni ok odwar nyuomo nyakono, en bende otimo maber.

³⁸ Kuom mano, ng'at monyuomo nyako mangilino otimo maber, to ng'at ma ok onywome otimo maber molooyo.

³⁹ Chik otweyo dhako gi chwore ndalo duto ma chwore ngima. To ka chwore otho, to en thuolo mondo onywome gi dichwo moro amora mohero, makmana ni nyaka nyuome gi ng'at kuom Ruoth.

⁴⁰ An to pacha neno ni dhako ma chwore otho nyalo neno maber molooyo ka ok ochak onywome, kendo awacho mano ka aparo ni an-gi Roho mar Nyasaye.

8

Chiemo motimgo misango ne nyiseche manono

¹ Kuom wach chiemo motimgo misango ni nyiseche manono to awachoe kama: Wang'eyo ni wan duto wan gi rieko. Rieko kelo sunga ni dhano, to hera to gero ji.

² Ng'at makawore ni ong'eyo gimoro kik par ni oseng'eyo moromo kaka dwarore.

³ To ng'at mohero Nyasaye, to Nyasaye ong'eyo.

⁴ To kuom wach mar chamo chiemo motimgo misango ni nyiseche manono, to awachoe kama: Wang'eyo ni "Nyasaye manono en gima nono e piny-ka," kendo wang'eyo ni "Onge Nyasaye moro makmana achiel."

⁵ Nikech kata bed ni gik miluongo ni nyisechego nitie, kata gibed e polo, kata e piny mana (kaka nitie "nyiseche" mang'eny kod "ruodhi" mang'eny),

⁶ wan to wang'eyo ni nitie Nyasaye achiel kende, ma en Wuoro. En ema gik moko duto noa kuome, kendo nomiyowa ngima. Bende nitie Ruoth achiel kende ma en Yesu Kristo. En ema nomiyo gik moko duto obetie kendo en ema omiyowa ngima.

⁷ To ji duto ok ong'eyo wachni. Jomoko pod ong'iyo gi nyiseche manono ma ka gichamo chiemo makamano to giparo mana ni en motimnigo nyasaye manono misango; to nikech chunyi mar pogo ber gi rach otho, gidoko mochido.

⁸ To chiemo ok kelwa machiegni gi Nyasaye. Kata ka ok wachiemo, to ok wabed jomaricho, to bende ka wachiemo, to onge ohala ma wayudo.

⁹ Kuom mano, bed motang' mondo thuolo ma in-go mar chiemo kata mar weyo chiemo kik lokre kidi mar chwanyruok ni joma yiegi yomyom.

¹⁰ Nikech ka ng'at man-gi yie mayomyomno oneni, in miwacho ni in gi yie motegno, kichiemo e hekalu mar nyiseche manono, donge mano nyalo ywaye mi ocham chiemo motimngo misango ni nyiseche manono?

¹¹ Omiyo ng'at man-gi yie mayomyomni ma Kristo nothoneno koro kethore mana nikech rieko miwachogo ni iriek.

¹² Sa ma itimo richo ni joweteni e yo makamano, kihinyo chunyi mayom yom, ng'eni itimo richo ni Kristo.

¹³ Kuom mano, ka gima achamo nyalo miyo wadwa donjo e richo, to abiro weyo chamo ring'o chuth mondo kik ami opodhi.

9

Ratiro mag jaote

¹ To donge an thuolo? Donge an jaote? Donge ne aneno Yesu Ruodhwa? Koso donge un olemo mar tichna kuom Ruoth?

² Kata ka jomoko ok okawa kaka jaote, to un owinjore ukawa kamano, nikech un e ranyisi mar bedona jaote kuom Ruoth.

³ Joma ng'adona bura to adwoko kama.

⁴ Donge wan gi ratiro mondo omiwa chiemo gi math?

⁵ Donge wan gi ratiro mar wuotho gi mondewa e wuodhewa mag Injili kaka joote mamoko, kendo kaka jowete Ruoth kod Petro johero timo?

⁶ Koso an kod Barnaba ema nyaka wati eka wachiem?

⁷ En jalweny mane machulo pokne kende ka en e lweny? En japur mane ma ok cham olemo mowuok e puothe mar mzabibu? Koso jakwath mane makwayo jamni, to ok omadhi cha jamnigo?

⁸ Koso awuoyo awuoya ka dhano? Donge Chik bende jiwo wachni?

⁹ Nimar ondiki e chik Musa niya, "Kik utwe dho dhiang' kaywayo lodi ma idinogo cham."* Uparo ni wach rwedhi ema ne chando chuny Nyasaye koso?

¹⁰ Donge wan ema ne owuoyo kuomwa kowacho wachni? Ee, wachni ne ondiknwa, nikech ka japur puro kendo jakeyo keyo, to gitimo kamano ka gigeno ni ibiro pognigi cham moko.

* 9:9 Rap 25:4

11 Ka wachwoyo kodhi mar chuny e dieru, to ere rachne ka wakayo kuomu gik mwakonyorego?

12 Ka joma moko to nigi ratironi mar yudo konyruokgi koa kuomu, donge wan onego wabed gi ratiro makamano moloyogi?

Wan to pok wakonyore gi ratironi. Kar timo kamano, to wasetuonore yuto mawa mondo kik waket obadho moro amora manyalo geng'o Injili mar Kristo.

13 Donge ung'eyo ni joma tiyo e hekalu yudo chiembgi koa e hekalu, kendo ni joma chiwo misango ewi kendo mar misango ipogonegi misangogo?

14 Kamano bende e kaka Ruoth Nyasaye nochiko mondo joma lando Injili oyud konyruok duto mag ngimagi koa kuom Injili ma giyalo.

15 An to pok akonyora gi ratiro mawan-gogi kata achiel, kendo kata sani ok andiknu wehegi mondo akwau kony monego ayudi koa kuomu. Dine obedo maberna ka atho moloyo ka ayiene ng'ato oketho sunganani.

16 Kata kamano, ka ayalo Injili, to ok onego asungra, nikech ochuna ni nyaka ayal. Mano kaka dibed malitna ka ok ayalo Injili!

17 Ka ayalo kuom dwarona to ayudo mich, to ka ok kuom dwarona, to mano nyiso ni achopo ote mano mane omiya.

18 To kara michna en ang'o? En ni mondo ayal Injili maonge gima ochula, mondo kik akonyra gi ratiro ma an-go e tich mar lando Injili.

19 Nikech kata obedo ni an thuolo kendo ok an misumba ng'ato, to aselokora misumba ji duto

mondo alok ji mang'eny oyie kuom Kristo.

²⁰ Ka atiyο e dier jo-Yahudi, to adoko machal kodgi mondo alokgi. Ka atiyο e dier joma luwo chik, to achalo ng'ama luwo chik (kata obedo ni an awuon ok an e bwo chik), eka alok joma luwo chik.

²¹ Ka atiyο e dier joma onge chik, ne adoko machal kodgi (kata obedo ni chik Nyasaye ok oweya oko nikech an e bwo chik Kristo), eka alok joma onge chik.

²² Joma nyap ne abedonegi manyap eka alokgi. Asetimora gimoro amora ni ji duto mondo atem reso moko kuomgi e yo moro amora manyalore.

²³ Magi duto atimo nikech wach Injili, mondo an bende ayud gweth kuom Injilino.

²⁴ Donge ung'eyo ni e piem mar ng'wech jong'wech, duto ringo, to ng'ato achiel kende ema yudo mich? Omiyo ringuru e yo madimi uyud mich.

²⁵ Jang'wech ka jang'wech madhi e piem ritore e yore duto. Gitimo kamano mondo giyud osimbo ma ok siki; wan to waritore mondo wayud osimbo mabiro siko nyaka chieng'.

²⁶ Emomiyo an ok aringi ka ng'ama okia kuma itieke ng'wech, bende ok athor diro ngum adira ka gima agoyo yamo nono.

²⁷ Ooyo, asando ringra mondo owinj wachna, mondo kik yud ni an awuon ok ayudo osimb loch, bang' yalo Injili ne ji mamoko.

10

Siem miyudo kuom sigand Israel

¹ Jowetena, ok adwar ni mondo ukia kaka kwerewa nowuotho e bwo bor polo, to kendo giduto neging'ado Nam Makwar.

² Bedo e bwo bor polono kendo ng'ado nam makwarno ema nokwan ka batiso mane omiyo gibetie achiel gi Musa.

³ Giduto negichamo chiemb chuny machalre

⁴ kendo giduto ne gimodho pi achiel mar chuny, nikech ne gimodho e lwanda mar chuny mane wuotho kodgi; to lwandano ne en Kristo.

⁵ To kata kamano, Nyasaye ne ok omor gi ji mang'eny kuomgi, kendo ringregi nodong' e thim.

⁶ Gigi duto notimore mondo obednwa ranyisi masiemowa mondo kik wagomb gik maricho kaka ne gigombo.

⁷ Kik ulam nyiseche manono kaka moko kuomgi nolamo, mana kaka ondiki niya, "Ji nobet piny mondo gichiem kendo gimethi, kendo negia malo mondo gimiel miende dwanyruok mag oganda."*

⁸ Kik waterre kaka moko kuomgi notimo, mi ji alufu piero ariyo gadek kuomgi notho odiechieng' achiel.

⁹ Kik watem Ruoth, kaka moko kuomgi notimo, mi thuonde nonegogi.

¹⁰ Bende kik wang'ur, kaka moko kuomgi notimo, mi malaika mar tho nonegogi.

¹¹ Gigi duto notimorenigi kaka ranyisi, kendo nondiknwagi mondo gibednwa siem, wan ma wadak e ndalo ma giko piny chiegnini.

* **10:7** Wuo 32:6

¹² Omiyo, ka iparo ni ichung' motegno bed motang', nono to ipodho!

¹³ Onge tem museneno mopogore gi ma ji duto neno. Nyasaye rito singruokne, ok obi yie mondo otemu mohingo tekreu. To e sa ma itemoueno, obiro miyou yo munyalo tonygo mondo ubed gi teko mar timo sinani.

Nyasi mag nyiseche manono kod Sawo mar Ruoth

¹⁴ Kuom mano, osiepena mageno, ringuru ua kuom nyiseche manono.

¹⁵ Awuoyo kodu kaka joma parogi nikare, omiyo paruru matut tiend wach ma awachonuno.

¹⁶ Donge kikombe mar gweh ma wagoyene Nyasaye erokamano ketowa e lalruok achiel e remb Kristo? Koso makati mwang'ingo donge ketowa e lalruok achiel, e ringre Kristo?

¹⁷ Nikech nitie makati achiel, koro wan ringruok achiel, kata obedo ni wang'eny, nikech wan duto wachamo makati achielno.

¹⁸ Ka wakawo jo-Israel kaka ranyisi: Donge joma chamo gik mokete kendo mar misango bet e lalruok achiel gi kendo mar misangono?

¹⁹ Diponi awacho ni misango mochiwne nyiseche manono en gimoro kata ni nyasaye manono nig tiende?

²⁰ Ooyo! Awacho ni misango ma jopiny makia Nyasaye timo, gitimo ni jochiende, to ok ni Nyasaye. To ok adwar mondo ubedi e lalruok achiel gi jochiende.

²¹ Ok unyal madho kikombe Ruoth kaachiel gi kikombe jochiende bende; kendo ok unyal

chiemo e mesa Ruoth, ka uchiemo e mesa jochiende bende.

²² Koso wadwaro miyo Ruoth mirima? Waparo ni watek moloye?

Thuolo mar joma oyie kuom Kristo

²³ Ng'ato nyalo wacho niya, "Oyiena timo gimoro amora mwadwaro," to gik moko duto ma watimo ok kelnwa konyruok. Ng'at machielo to wacho niya, "Oyiena timo gimoro amora madwaro," to gik moko duto ma watimo ok kelnwa dongruok.

²⁴ Kik ng'ato dwar mana gik makonye en owuon, to ng'ato mondo odwar gima konyo jowadgi bende.

²⁵ Un thuolo mar chamo ring'o mong'iew e chiro ma ok ubedo gi penjo mathoth e chunyu

²⁶ nikech Muma wacho niya, "Piny kaachiel gi gik moko duto manie iye, gin mag Jehova Nyasaye."†

²⁷ Ka ng'at ma ok oyie kuom Kristo ogweli e chiemo, kendo ihero dhi, to cham gimoro amora moketi e nyimi ma ok ichich gi penjo mathoth e chunyi.

²⁸ To ka ng'ato onyisi niya, "Chiemoni ne olosi mondo otingo misango ne nyiseche manono," to kik icham chiemono, nikech wach ma ng'atno onyisino, kendo nikech wach mar chich ma ingo.

²⁹ Tim kamano mar konyo chuny ng'atno, to ok nikech konyruokni. Ere gima omiyo paro

† 10:26 Zab 24:1

manie chuny ng'at machielo ema mona timo gima aneno ni an gi thuolo mar timo?

³⁰ Ka agoyo erokamano ni chiemo ma achamo, to ang'ο momiyo ikwana ka jaketho ne gima agoyonee Nyasaye erokamano?

³¹ Omiyo gimoro amora mutimo, bed ni uchiemo kata umetho, to timgiuru duto mondo Nyasaye oyud duong'.

³² Kik ubed rachwany ni jo-Yahudi, kata ni jo-Yunani, kata ni kanisa Nyasaye,

³³ mana kaka an awuon atemo moro ji duto e gik moko duto matimo, ka ok amany mana gik makonya an awuon, to atimo gik makonyo ji mang'eny, mondo kanyalore to giyud warruok.

11

¹ Luwuru timna, mana kaka an bende aluwo tim Kristo.

Gik madwarore e lemo

² Agoyonu erokamano nikech usiko upara e yore duto, kendo nikech umako puonj duto mane amiyou.

³ To adwaro mondo ung'e ni Kristo ewi dichwo ka dichwo, kendo ni dichwo ewi dhako, to Nyasaye ewi Kristo.

⁴ Kuom mano, dichwo malemo kata makoro e chokruok koumo wiye ochayo Kristo.

⁵ Kamano bende dhako malemo kata makoro e chokruok, ka ok otweyo kitamba okuodo wi chwore, nikech onge pogruok e kinde gi dhako moliel yie wiye.

⁶ Ka dhako ok dwar tweyo kitamba, to ber kata mondo oliel yie wiye. To kaka en wichkuot

ka dhako olielo yie wiye mapoth, to ber otwe kitamba.

⁷ Dichwo to ok owinjore oum wiye nikech en ranyisi mar Nyasaye gi duong'ne; dhako to en ranyisi mar duong' mar dichwo.

⁸ Dichwo ne ok oa kuom dhako, to dhako ema ne oa kuom dichwo.

⁹ To bende, dichwo ne ok ochwe ne dhako, to dhako ema ne ochwe ni dichwo.

¹⁰ Nikech wachni kendo nikech malaike, dhako mondo oum wiye kaka ranyisi ni en e bwo loch.

¹¹ Kata kamano, kuom Ruoth, dhako ok nyal dak maonge dichwo mana kaka dichwo bende ok nyal dak maonge dhako.

¹² Nimar, mana kaka dhako nochwe koa kuom dichwo, e kaka dichwo bende inywolo gi dhako, to gik moko duto oa kuom Nyasaye.

¹³ Penjreuru un uwegi ni: Bende en gima kare mondo dhako olam Nyasaye ka ok otweyo kitamba e wiye?

¹⁴ Donge en gima ong'ere ne ji duto ni wich maboyo en wichkuot ni dichwo?

¹⁵ To ka dhako yie wiye boyo, to en duong' mare, nikech yie wich maboyo omiye kaka raum.

¹⁶ Ka ng'ato kuomu dwaro kwedo ma, to ong'e ni waonge gi tim mopogore gi mwapuonjoni, kendo kata kanise duto mag Nyasaye ongego.

Sawo mar Ruoth

¹⁷ Puonj makoro amiyou sani to ok anyal pakoue, nikech kinde duto ma uchokoru kaachiel to chokruoku kelo mana rach kar kelo ber.

18 Mokwongo awinjo ni ka uchokoru kaachiel kaka kanisa, to nitie pogruok e kindu, kendo anyalo yie ni wachno en adier.

19 Mano emomiyo nitiere pogruok e kindu mondo joma Nyasaye oyiego ong'ere maler.

20 Ka uchokoru kanyakla, to nenore ni ok ucham Sap Ruoth;

21 nikech ka uchiemo to ng'ato ka ng'ato rikni gichamo chiembe owuon, ma ok orito jowetene; omiyo jomoko kuomu denyo, to jomoko kuomu to mer.

22 Donge un gi miechu munyalo chiemoe kendo methoe? Koso uchayo kanisa Nyasaye, momiyo ukuodo wi joma ochando? Ang'o ma dawachnu? Uparo ni dapaku kuom wachni? Ok kamano ngang'!

23 Puonj mane ayudo kuom Ruoth mi amiyou chal kama: Ruoth Yesu nokawo makati e otienono mane ondhogee,

24 kendo bang' kosegoyo erokamano nong'ingo, kowacho niya, **“Ma en ringra mochiw nikech un, timuru ma ka uparago.”**

25 Kamano bende bang' chiemo nokawo kikombe, mi owacho niya, **“Kikombeni en singruok manyien motim gi remba; timuru ma, kinde duto mumadhee, mondo uparago.”**

26 Nikech ka usiko uchamo makatini kendo umadho kikombeni, to unyiso tho mar Ruoth nyaka chop oduogi.

27 Emomiyo ng'ama ochamo makatini kata ometho e kikombeni e yo ma ok owinjore, bura biro loyo kodoko jaketho kuom ringre Ruoth gi rembe.

²⁸ Ng'ato ka ng'ato nyaka nonre mokwongo, kapok ochamo makati kata ometho e kikombe.

²⁹ Nikech ng'ato ang'ata mochiemo kendo ometho, ma ok odewo ni gin ringre Ruoth, kelo bura kuome owuon.

³⁰ Mano emomiyo ji mathoth kuomu ool kendo tuo; kendo moko kuomu osetho.

³¹ To ka dine wanonre wawegi mokwongo, to bura ok doloyowa.

³² To ka Ruoth ng'adonwa bura to orieyowa mondo kik bura lowa kaachiel gi jopinyni.

³³ Kuom mano, jowetena, ka uchokoru kaachiel mondo uchiem, to ng'ato ka ng'ato mondo orit nyawadgi.

³⁴ To ka ng'ato odenyo, to ber mondo ochiem dala, mondo kik chokruok ma ubedogo kelnu kum.

Weche modong' anawachnu ka abiro.

12

Mich mag Roho

¹ Jowetena, daher mondo ung'e adiera kuom mich mag Roho mondo kik ubed maonge ng'eyo.

² Ung'eyo ni kane pod un jopiny, makia Nyasaye, to ne chalo nine oywau gi nyiseche manono ma ok wuo mi ulal.

³ Omiyo, adwaro mondo ung'e ni ng'ama Roho mar Nyasaye otelone ok nyal wacho niya, "Okwong' Yesu" to bende onge ng'ama nyalo wacho niya, "Yesu en Ruoth" ka ok Roho Maler ema otelone.

⁴ Nitie mich mag Roho mopogore opogore, to Roho achiel ema chiwogi.

⁵ Nitie tije mopogore opogore, to Ruoth achiel ema itiyone.

⁶ Nitie yore mathoth mitiyogo tich Nyasaye, to Nyasaye achiel ema chiwone ng'ato ka ng'ato teko mar tiyogi.

⁷ Roho nenore e ngima ng'ato ka ng'ato e yo mopogore opogore, mondo okel konyruok ni ji duto.

⁸ Ng'at moro Roho omiyo nyalo mar wuoyo gi rieko, ng'at machielo Rohono omiyo tiend ng'eyo weche matut.

⁹ Ng'ato Rohono miyo yie, to ng'at machielo omiyo mich mar chango ji;

¹⁰ ng'at moro omiyo teko mar timo honni, moro omiyo teko mar hulo weche moa kuom Nyasaye, moro omiyo rieko mar fwenyo ma ling'-ling' mag chunje mopogore opogore, moro omiyo nyalo mar wuoyo gi dhok mayore, eka ng'at moro to omiyo mich mar loko dhok may-oreyore.

¹¹ Magi duto gin tich mar Roho achiel machalre, kendo ochiwogi ni ng'ato ka ng'ato kaka ohero.

Ringruok achiel gi fuonde mang'eny

¹² Kata obedo ni ringre dhano en achiel, to en gi fuonde mathoth, to bende kata obedo ni en gi fuonde mathoth, pod en mana ringruok achiel. Ma e kaka Kristo bende chalo.

¹³ Kamano bende e kaka wan duto, bed ni wan jo-Yahudi kata jo-Yunani, kata wasumbini, kata joma ni thuolo, nobatiswa kuom Roho achielnogo mi wadoko ringruok achiel, kendo os-emiwa Roho achielno mondo wamodhi waduto.

¹⁴ Nikech ringruok ok olos gi fuoni achiel, to olose gi fuonde mang'eny.

¹⁵ Ka dipo ni tielo nyalo wacho niya, "Kaka ok an lwedo, ok an achiel kuom fuonde ringruok," to mano ok nyal mone bedo achiel kuom fuonde ringruok.

¹⁶ Kata, ka it nyalo wacho niya, "Kaka ok an wang', ok an achiel kuom fuonde ringruok," to mano ok nyal mone bedo achiel kuom fuonde ringruok.

¹⁷ Ka dine bed ni ringruok duto en mana wang' kende, dowinj wach nadi? Kata ka dine ringruok duto bed mana it kende, ere kaka dong'we gik moko?

¹⁸ To kata kamano, Nyasaye noketo fuoni ka fuoni e ringruok mana kaka ne odwaro ni mondo gibedi.

¹⁹ Kane bed ni gin fuon achiel, to ringruok dibed nadi?

²⁰ E kaka obedo ni nitie fuonde mang'eny, to ringruok en achiel.

²¹ Kuom mano wang' ok nyal wachone lwedo niya, "Ok adwari!" Kata wich bende ok nyal wachone tielo niya, "Ok adwari."

²² To en adier ni ok wanyal bedo maonge gi fuonde ringruok manenorenwa ni nyap.

²³ Fuonde matindo wamiyo rit mamalo moloyo, kendo fuonde ma wakawo ni richo warwako maber moloyo.

²⁴ Fuonde mabeyo moloyo, to ok dwar rit ma kamano. Nyasaye owuon oseriwo fuonde mopogore opogore moloso ringruok, kendo osemiyo fuonde mwachayo duong',

²⁵ mondo kik winjuok bed maonge e ringruok; to mondo fuon ka fuon orit nyawadgi kaka dwarore.

²⁶ Ka fuon achiel mar ringruok winjo lit, to fuonde ringruok mamoko duto winjo kode; ka fuon moro yudo pak, to mamoko duto bende bedo mamor kaachiel kode.

²⁷ E kaka un duto un ringre Kristo, kendo ng'ato ka ng'ato kuomu en fuon mar ringruogno.

²⁸ To ei kanisa, Nyasaye oseketo ji man-gi mich mopogore opogore e tichne: Mokwongo, joote, mar ariyo, jonabi, to mar adek, jopuonj, eka joma timo honni, kaeto joma omi teko mar chango joma tuo, kod jokony ji, kod joma otelo ni ji, to mogik, joma wuoyo gi dhok mayoreyore.

²⁹ Bende ji duto gin joote? Bende ji duto gin jonabi? Bende ji duto gin jopuonj? Bende ji duto timo honni?

³⁰ Bende ji duto nigi mich mar chango joma tuo? Bende ji duto wuoyo gi dhok mayoreyore? Bende ji duto nyalo loko tiend weche joma wuoyo gi dhok mayoreyore?

³¹ Owinjore uket chunyu kuom mich madongo. Koro abiro nyisou yo moro maber molojo.

13

Hera

¹ Kata bed ni awuoyo gi dhok mopogore opogore mag dhano kod mag malaike, to aonge gihera, to achalo mana ongeng'o maywak kata olang' migoyo.

² Ka an gi mich mar koro wach, kendo ka ang'eyo tiend weche matek duto modhiero ji

ng'eyo, kendo an gi rieko duto, kata ka an gi yie maduong' manyalo golo gode kuonde ma gintie, to ka aonge gihera; to ok an gimoro.

³ Kata bed ni achiwo giga duto ma an-go ne jodhier, mi achiw ringra mondo owang', to ka aonge gihera, to onge ohala mayudo.

⁴ Hera timo kinda, kendo ong'won, oonge nyiego, ok osungre, bende ok opakre.

⁵ Wiye ok tek, ok odwar mare kende, iye ok wang' piyo kendo ok omak sadha.

⁶ Hera ok mor gi gik maricho, to omor gi adiera.

⁷ Hera umo weche duto, osiko oyie ayieya, osiko ogeno agena, kendo osiko odhil adhila.

⁸ Hera ok rum. To kama nitiere weche mikoro, weche mikoro norum; kama nitiere wuoyo gi dhok mayoreyore, dhok mayoreyore norum; kama nitiere ng'eyo; ng'eyo bende nokadhi.

⁹ E thuoloni weche mwang'eyo tin, to bende wakoro bath wach, ma mago mabiro chopo kare tin,

¹⁰ to ka weche duto nochop kare, to mago morem nogiki.

¹¹ Kane an nyathi, ne awuoyo ka nyathi, ne aparo ka nyathi, kendo naneno ka nyathi, to koro kaka an ng'ama osebedo maduong', yore mag nyithindo aseweyo chien.

¹² Gima waneno sani chal mana gi kido matip-tip mineno e rang'i, to chieng'no wananene wang' gi wang'. Gima ang'eyo sani en mana bath adiera, to chieng'no anang'e Nyasaye malong'o chuth, mana kaka en bende ong'eya.

¹³ To nitie gik moko adek mosiko, ma gin: yie, geno, kod hera, to maduong' moloyo kuomgi en

hera.

14

Mich mag koro wach kod wuoyo gi dhok mayoreyore

¹ Luwuru hera, kendo dwaruru mondo ubed gi mich mag chuny, to moloyo beduru johul wach.

² Nikech ng'at ma wuoyo gi dhok mayoreyore ok wuo gi ji, to owuoyo gi Nyasaye, nikech onge ng'ama winjo tiend gima owacho. Owacho weche mopondo modhiero ng'eyo gi teko mar Roho.

³ To ng'at ma hulo wach, wuoyo gi ji mondo ogergi, ojiwgi kendo oduog chunyi.

⁴ Ng'at ma wuoyo gi dhok mayoreyore gerore kende owuon, to ng'at ma hulo wach moa kuom Nyasaye gero kanisa.

⁵ Daher mondo uwuo gi dhok mayoreyore uduto, to moloyo mano, ni mondo uhul wach. Ng'at ma hulo wach duong' moloyo ng'at ma wuoyo gi dhok mayoreyore makmana ka nitie ng'at manyalo loko tiend wach modhumono, mondo kanisni duto oyud konyruok.

⁶ Koro, jowetena, uparo ni ka abiro iru mi awuoyonu gi dhok mayoreyore, en konyruok mane ma duyudi, ka ok akelonu fweny moro kata ng'eyo, kata wach mihulo kata puonj?

⁷ Kata mana gik maonge ngima kuongi, kaka asili, kata nyatiti, to ding'e ywakgi nadi ka ok ipogo dwondgi?

⁸ To bende, ka turumbete ok ogo gi dwol mong'ere, ng'ama diikre ni lweny?

9 Chal kamano kuomu un bende. Ka ok ukonyoru gi weche maliw ma ji duto winjo, to ng'ama biro ng'eyo tiend gima uwacho? Wecheu biro lal nono mana ka yamo!

10 Ong'ere ni nitiere dhok mopogore opogore e piny, to onge kata achiel kuomgi maonge gi tiendgi.

11 To ka ok apogo dwond ng'ato, to achalone jamwa, kendo en bende ochalona jamwa.

12 Emomiyo un bende kaka udwaro mondo ubed gi mich mag Roho, temuru matek moloyo mondo unwang' mich mago magero kanisa.

13 Kuom mano, ng'at ma wuoyo gi dhok moro amora ma ji kia, olem mondo obed gi nyalo mar loko tiend gik mowacho.

14 Nikech ka alamo gi dhok mayoreyore, to chunya ema alamogo, to pacha ok ti.

15 To koro kara atim ang'o? Abiro lamo gi chunya, to bende abiro lamo gi pacha, abiro wer gi chunya, to bende abiro wer gi pacha.

16 Ka upako Nyasaye gi chunyu, to ere kaka ng'ato manie dieru ma ok winji dhougho digo niya, "Amin" bang' erokamano mugoyo, ka okia gima uwacho?

17 Nyalo bet ni igoyo erokamano maber chuth, to ng'at machielo ok gerre.

18 Adwokone Nyasaye erokamano nikech awuoyo gi dhok mayoreyore moloyo un duto,

19 to ka an e kind kanisa, to daher wacho weche kata abich kende gi dhok ma ji duto winjo mondo apuonj moloyo weche alufu apar gi dhok mayoreyore ma ji ok winji.

²⁰ Jowetena, kik ubed nyithindo e pachu, to chaluru nyithindo mayom mana kuom gima rach kende, to e pachu beduru jomadongo.

²¹ Ondiki e kitap chik niya,
 “Anakonyra gi joma wacho dhok mayoreyore
 kendo gi dho joma welo,
 abiro wuoyo gi jogi
 to kata kamano ok giniwinja,
 Jehova Nyasaye ema wacho kamano.”*

²² Kuom mano, mich mar wuoyo gi dhok mayoreyore en ranyisi miywayogo joma pok oyie, to ok joma oseyie. Mich mar hulo wach to en mar joma oseyie ok joma pok oyie.

²³ Omiyo ka kanisa ochokore kaachiel, to ji duto wuoyo gi dhok mayoreyore, to ka nitie jomoko ma ok winj dhogino, kata ka joma ok oyie moko odonjo e chokruogno, donge digiwach ni wiu okethore?

²⁴ To ka ng’at ma ok oyie, kata ng’at moro ma ok winj tiend gik miwacho odonjo e chokruoku, to oyudo ka ji duto hulo wach, weche mowinjo nyalo loye gi bura, mi olokre,

²⁵ kendo paro maling’-ling’ mopondo e chunye elore e lela, mi opodh auma kolamo Nyasaye, kowacho niya, “Adier, Nyasaye ni kodu!”

Chenro mar lemo

²⁶ Jowetena, koro wanyalo wacho ang’o? Ka un e chokruok mar lemo, to yudore ni ng’at moro nigi wer, to ng’at machielo nigi puonj, to moro nigi fweny, to machielo dwaro wuoyo gi dhok mayoreyore kata loko tiend wach miwachono.

* **14:21** Isa 28:11,12

To gigi duto nyaka tim e yo mochanore magero kanisa.

²⁷ Ka nitie joma wuoyo gi dhok mayoreyore, to ji ariyo kata adek ka ng'eny kende ema mondo owuo, to mana e yo mochanore maber, ka moro ka moro wuoyo bang' wadgi, kendo ng'ato nyaka lok tiend weche ma giwachogo.

²⁸ To kaonge ng'ato manyalo loko tiend wechego, to ng'at ma wuoyo gi dhok mayoreyore mondo oling' e kanisa, to owuo mana e chunye owuon kende gi Nyasaye.

²⁹ Joma hulo wach kik bed mokalo ji ariyo kata adek, kendo ka giwuoyo, to ji mamoko onon mos ka bende weche magiwacho owinjore.

³⁰ To ka ng'ato moro manie chokruokno omi wach moro mopondo mondo owachi, ng'at mane oyudo dhi nyime gi wuoyo nyaka ling' mondi, eka owuo.

³¹ Nikech un duto unyalo hulo wach, ka ng'ato ka ng'ato koro bang' nyawadgi, mondo ji duto oyud puonj kod jip.

³² Roho mar janabi niginyalo mar geng'o wach ma odwaro wacho,

³³ nikech Nyasaye ok en Nyasach koko, to en Nyasach kwe.

To mana kaka timore ei kanisa mar jomaler,

³⁴ jomamon onego oling' e kanisa. Ok oyienigi wuoyo, nyaka giwinj puonj mana ka giling' kaka chik wacho.

³⁵ Ka gidwaro mondo olernigi tiend wach moro, to gipenj chwogi giwegi dala, nikech en wichkuot ka dhako wuoyo e kanisa.

³⁶ Koro kuparo ni un ema ne wach Nyasaye ochakore kuomu? Koso ugalo ni un kendu ema wach osechoponu?

³⁷ Ka ng'ato okawore ni en jahul wach kata ni en gi mich mar Roho, to nyaka oyie ni wach mandikonuni en chik Ruoth.

³⁸ Ka ng'ato ok orwako puonjnani, to en bende ok norwake.

³⁹ Kuom mano, jowetena, gomburu bedo johul wach, to kik utam ji wuoyo gi dhok mayoreyore.

⁴⁰ Timuru gik moko duto e yo mowinjore kendo mochanore.

15

Chier mar Kristo

¹ Koro jowetena, adwaro paronu wach Injili mane ayalonu, mi urwako kendo koro uchungoe motegno.

² Injilini ema kelonu warruok, ka umako matek wach mane ayalonu mokwongo. Ka ok kamano, to kara ne uyie kayiem nono.

³ Puonj maduong' mogik mane ayudo kuom Ruoth mi amiyu ema: Kristo notho nikech richowa kaluwore gi Ndiko,

⁴ kendo ne oike, bang'e ochiere oa kuom joma otho chieng' mar adek kaluwore gi Ndiko,

⁵ kendo ne ofwenyore mokwongo ne Petro, bang'e nofwenyore ne joote apar gariyo.

⁶ Bang' mano nofwenyore ni jowete moloyo mia abich, ka gin kanyachiel, kendo thothgi pod ngima nyaka sani, kata obedo ni moko kuomgi osetho.

⁷ Achien nofwenyore ne Jakobo; bang'e nofwenyore ne joote duto,

⁸ eka achien mogik, ne ofwenyorena apoya an bende, mana ka nyathi mobwogi.

⁹ An e jaote matinie mogik, to bende ok awinjora mondo oluonga ni jaote, nikech ne asando kanisa Nyasaye.

¹⁰ To koro, kuom ng'wono mar Nyasaye, an gima an, kendo ng'wono mane omiya ne ok orem mak ochopo tichne. Chutho, asetiyo matek moloyo joote mamoko duto, to ok asetimo mago duto gi tekra awuon, to mana kuom ng'wono mar Nyasaye ma an-go.

¹¹ Omiyo kata bed ni an ema ne ayalonu Injili kata gin ema ne giyalonu, to ma e gima waduto wayalo kendo ema ne uyie.

Chier mar joma otho kuom Kristo

¹² To ka iyalo ni Kristo osechier oa kuom joma otho, to ang'o momiyo jomoko kuomu wacho ni joma otho ok bi chier?

¹³ Ka en adier ni joma otho ok chier, to mano nyiso ni kata Kristo bende pok ochier?

¹⁴ To ka Kristo pok ochier, to wayalo kayiem, kendo yie maru bende onge tiende.

¹⁵ To moloyo mano, wadoko joneno mariambo kuom Nyasaye nikech wasebedo ka wanyiso ji ni Nyasaye ema ne osechiero Kristo oa kuom joma otho. To kara ne ok ochiere ka en adier ni joma otho ok chier?

¹⁶ Nikech ka joma otho ok chier, to kata Kristo bende pok ochier.

¹⁷ To ka Kristo pok ochier, to yie maru en nono; kendo pod ulal alala e richou.

¹⁸ Mano nyiso bende ni jo-Kristo mosetho bende olal.

¹⁹ Ka genowa kuom Kristo nigi tiende mana e ngimani kende, to kare wan joma odhierie moloyo ji duto.

²⁰ To adiera en ni Kristo osechier oa kuom joma otho. Chierneno en kaka gir singo manyiso ni joma osetho e liel bende ibiro chiero.

²¹ Nikech kaka tho noa kuom ng'at achiel e kaka chier mar joma otho bende osebiro koa kuom ng'at achiel.

²² Mana kaka ji duto tho nikech Adam, e kaka ji duto nobed mangima nikech Kristo.

²³ To gigi nyaka timre e yo mochanore: Kristo mane okwongo chier kaka olemo mokwongo chiek, eka bang'e joma ni kuome bende nochier chieng' manoduogi.

²⁴ Bang' mano, giko nochopi, mi Kristo nolo joloch duto, nolo teko duto kendo nolo nyalo duto, eka nodwok pinyruoth ni Nyasaye Wuoro,

²⁵ nimar Kristo nyaka bed gi loch nyaka chop Nyasaye lo wasigu duto, mi oketgi e bwo tiende.

²⁶ Jasigu manotieki achien mogik en tho,

²⁷ nikech ndiko wacho niya, "oseketo gik moko duto e bwo tiende."* To ka ndiko wuoyo kuom "gik moko duto" to ong'ere ni mano ok oriwo Nyasaye owuon nikech en ema oketo gik moko duto e bwo loch Kristo.

²⁸ To ka gik moko duto oseketi e bwo loch Kristo, bang'e en bende enobed e bwo loch

* 15:27 Zab 8:6

Nyasaye, mane oketo gik moko duto e bwoye, mondo Nyasaye obed gi loch ewi gik moko duto.

²⁹ To kapo ni chier onge, to ere tiende batiso ji ewi joma osetho? Ka joma otho ok chier, to ibatiso ji e wigi nang’o?

³⁰ To kata mana wan, ang’o ma dimi wachom masira seche duto?

³¹ Jowetena, kaka un e sungana kuom Ruod-hwa Yesu Kristo awachonu ka aramo, ni tho ochoma pile!

³² Ka dipo ni ne akedo gi le makwiny e dala Efeso mana nikech dwach dhano to ohala mane ma ayudo? Ka joma otho ok chier, to we wachiem kendo wamethi, nikech kiny wanatho.†

³³ Kik ng’ato wuondu. Ng’euru niya, “Bedo e lalruok kod joma richo ketho timbe mabeyo.”

³⁴ Dwoguru e pachu maliw, daguru ngima makare kendo weuru timo richo, nikech nitie jomoko kuomu makia Nyasaye. Awacho kamano mondo akuodgo wiu.

Chier mar ringruok

³⁵ To ng’ato nyalo penjo niya, “Joma otho ichiero nadi? To jogi nobed gi ringruok machalo nade?”

³⁶ To mano penjo mofuwo manade! Ka uchwoyo kodhi, to nyaka okuong otho eka bang’e otwi.

³⁷ Ka uchwoyo, to ok en cham hie mabiro wuok bang’e, to en mana kodhi kende. Onyalo bedo koth ngano kata koth cham moro amora.

† 15:32 Isa 22:13

³⁸ To Nyasaye miye kido mana kaka en ema osechano, kendo kodhi ka kodhi omiyo kite owuon.

³⁹ Ringruok duto ok chalre. Dhano nigi kit ringruok moro, to le nigi machielo, winy bende nigi machielo, kendo rech bende nigi machielo.

⁴⁰ Nitie bende chwech mag polo gi chwech mag piny, kendo kit duong' mar chwech mag polo opogore gi kit duong' mar chwech mag piny.

⁴¹ Wang' chieng' nigi kit ler ma mare owuon, to dwe bende nigi machielo, kendo sulwe bende nigi mare. Sulwe ka sulwe chiwo ler mopogore gi nyawadgi.

⁴² Kamano bende e kaka chier mar joma otho biro chalo. Ringruok ma iyiko en gima tow, to ichiere ka en gima ok tow.

⁴³ Ka oiike, to oonge gi duong', to ichiere ka en gi duong', to bende iyike ka onyap, to ichiere ka en gi teko,

⁴⁴ kendo iyike kaka ringruok mar pinyni, to ichiere kaka ringruok mar polo.

Ka nitiere ringruok mar piny, to nitiere bende ringruok mar polo.

⁴⁵ Emomiyo ondiki niya, "Adam ma en dhano mokwongo, nobedo ng'at mangima"[‡] to Adam mogik nodoko chuny machiwo ngima.

⁴⁶ To mano mar Roho ok ema kuongi, to mar ringruok ema kuongo, eka bang'e mar Roho.

⁴⁷ Dhano mokwongo nochwe gi lowo, to dhano mar ariyo noa e polo.

[‡] 15:45 Chak 2:7

⁴⁸ Ng'at mane ochwe gi lowo ema ji duto oa kuome, kamano bende e kaka jopolo duto oa kuom Jal mane oa e polo.

⁴⁹ Mana kaka wasebedo gi kido mar dhano mochwe gi lowo, e kaka wabiro chalo gi kido mar dhano moa e polo.

⁵⁰ Jowetena, tiend gima awacho ema: Ringruok gi remo ok nyal chamo girkeni mar pinyruodh Nyasaye kendo gima tow ok nyal rwakore gi gima ok tow.

⁵¹ Winjuru anena wach mopondoni: Ok wanatho waduto, to nolokwa wan duto apoya nono

⁵² kadiemo wang' ka tung' mogik noywagi. Nikech ka turumbete noywagi to jomane osetho nochier gi ringruok ma ok tow, to wan to nolokwa ahucha.

⁵³ Mano notimre nikech ringruok matow nyaka rwakre gi ringruok ma ok tow, kendo ringruok mathoni nyaka rwakre gi ringruok ma ok tho.

⁵⁴ Kuom mano, ka ringruok matow oserwakore gi mano ma ok tow, kendo mano matho oserwakore gi mano ma ok tho, eka wach mondiki nochop kare, niya, "Tho oselo motiek chuth."§

⁵⁵ In tho, koro ere lochni?

In tho, lit mikelo ni kanye?*

⁵⁶ Lit mar tho en richo, to teko mar richo en chik.

⁵⁷ To erokamano ni Nyasaye. Omiyowa loch kuom Ruodhwa Yesu Kristo!

⁵⁸ Emomiyo, jowetena mageno, chunguru motegno. Kik uyie gimoro oyiengu. Chiwreuru

§ 15:54 Isa 25:8 * 15:55 Hos 13:14

chuth kinde duto ni tich Ruoth, nikech ung'eyo ni tich mutiyo matek ne Ruoth ok obedo kayiem nono.

16

Chiwo michoko ne jo-Nyasaye

¹ To koro kuom wach choko chiwo ni jo-Nyasaye; to awachoe kama: Timuru gima ne akone kanisa man Galatia mondo otim.

² Odiechieng' mokwongo mar juma ng'ato ka ng'ato kuomu nyaka pog mich moko tenge, kaluwore gi yuto mare mondo ka abiro to onge mich mibiro chok kendo.

³ Yieruru jomoko kuomu mondo ka biro to andiknegi barupe mapwodhogigo mondo giter mich muchokogo Jerusalem.

⁴ Ka ber mondo an bende adhi, to ginidhi koda.

Kwayo mag Paulo owuon

⁵ Abiro biro iru bang' ka asea Makedonia, nikech abiro luwo kuno.

⁶ Sa moro anyalo bedo kodu kuom ndalo mogwarore, to sa moro anyalo bedo kodu mana e ndalo mag chwiri kende mondo omi ukonya e wuodhena duto mabiro dhiyoe.

⁷ Ok adwar mondo anenu mana ayuka ka akadho, to ageno mar bedo kodu aming'a, ka Ruoth oyie.

⁸ To pod abiro dak Efeso-ka nyaka chieng' Pentekost,

⁹ nikech dhoot oyaworena malach mar tiyo tich manyago olemo, to wasigu makedo koda bende ng'eny.

¹⁰ Ka Timotheo obiro iru, neuuru ni obedo kodu kaonge gima oluoro, nikech otiyo ni Ruoth, mana kaka an.

¹¹ Kuom mano, kik ng'ato ang'ata otamre ma ok orwake, to konyeuru mondo odhi nyime e wuodhe gi kwe, mondo oyud yo mar duogo ira nikech arite en kaachiel gi jowete mamoko.

¹² To kuom wach owadwa Apolo, to awacho kama: Ne ajiwe matek mondo olimu kod jowete mamoko, to pok oyie chuth ni onego obi iru sani, to ka oyudo thuolo, to obiro biro achien.

¹³ Beduru motang', kendo chunguru motegno e yie maru, bende beduru jochir kendo motegno.

¹⁴ Timuru gik moko duto gihera.

¹⁵ Ung'eyo ni jood Stefano e joma nokwongo yie kuom Kristo e piny Akaya, kendo gisechiwore mar tiyo ni jo-Nyasaye. Ajiwou, jowetena,

¹⁶ mondo uyie bet e bwo joma kamago, kendo e bwo joma tiyo kaachiel kodgi.

¹⁷ Ne adoko mamor kane Stefano gi Fortunato kod Akaiko ne obiro ira, nikech ne gichopona gima ne aremo mane onego un uwegi umiya.

¹⁸ Negidwogo chunya, kaachiel kod un bende. Joma kamago onego omi duong'.

Mos mogik

¹⁹ Kanyakla mar joma oyie kuom Kristo man Asia ooronu mos.

Akula gi Priskila, kaachiel gi kanisa machokore e odgi, ooronu mos gi mor kuom Ruoth.

²⁰ Jowete duto man ka ooronu mos.

Yogreuru ng'ato gi ng'ato gi mos maler.

²¹ An Paulo awuon ema andikonu mosni gi lweta awuon.

²² Ka ng'ato ok ohero Ruoth, to mondo ok-wong'e! Yaye Ruoth, bi.

²³ Ng'wono mar Ruoth Yesu obed kodu.

²⁴ Herana obed kodu un duto ei Kristo Yesu. Amin.

**Biblica® Ochiw Thuolo Moting’o Loko
Manyien™
Dholuo: Biblica® Ochiw Thuolo Moting’o Loko
Manyien™ (Bible)**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Dholuo

Translation by: Biblica, Inc.

Biblica® Open New Luo Translation™

Copyright © 1980, 2002, 2003, 2020 by Biblica, Inc.

Used with permission. All rights reserved worldwide.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: “Original work available for free at www.biblica.com and open.bible” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 May 2025 from source files dated 10 May 2025

59046e32-bf6d-5d74-bd8a-6c49d85c6045